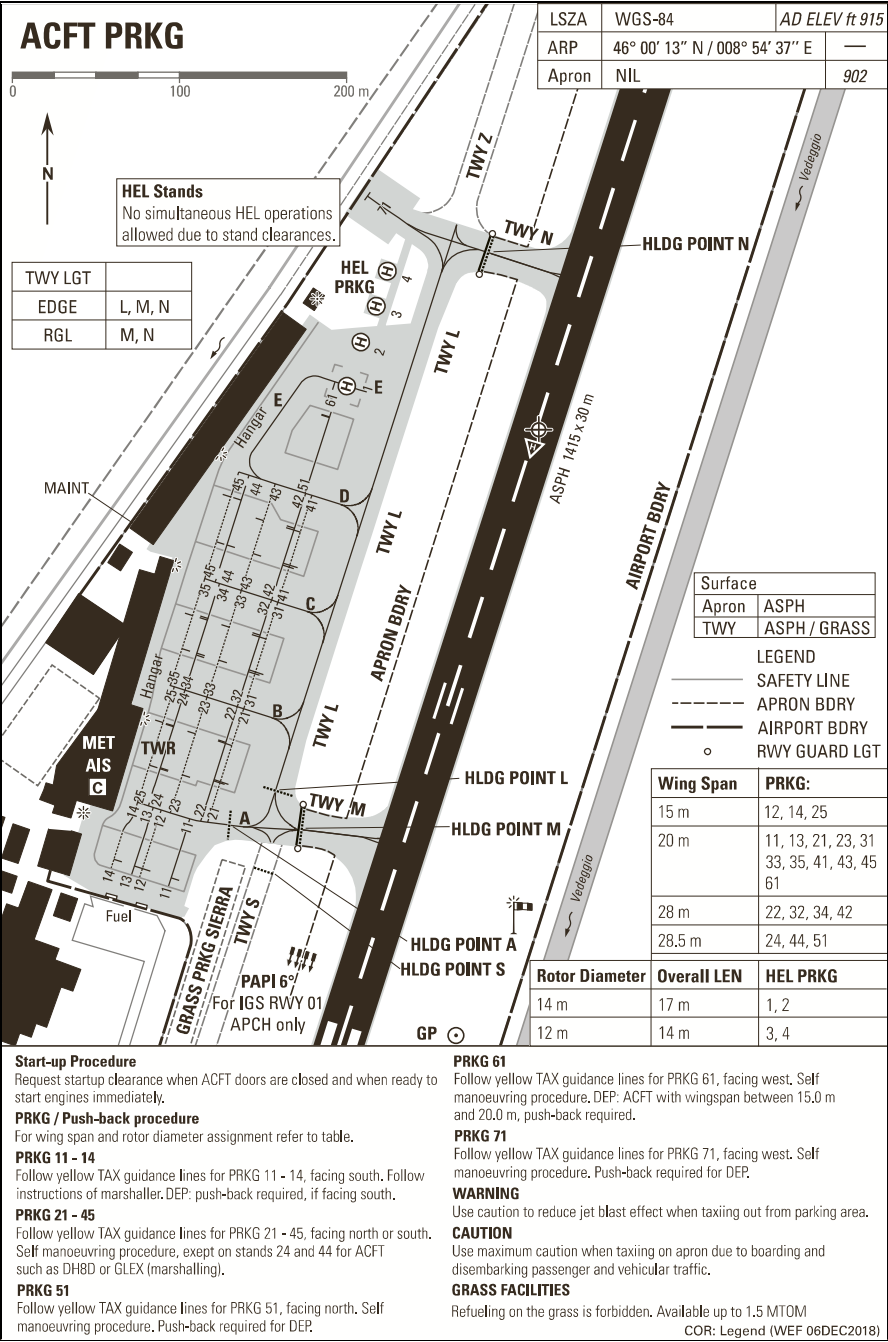
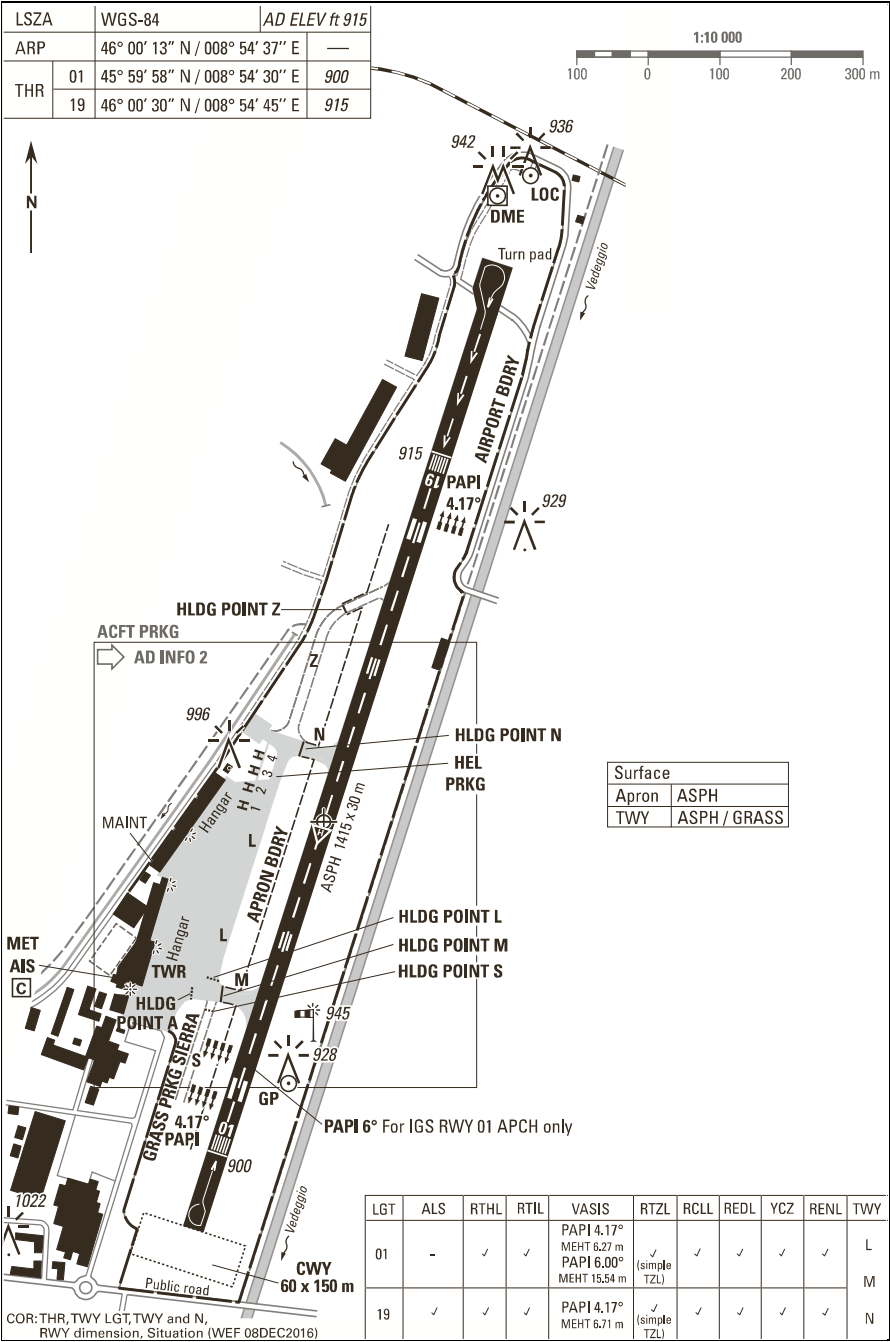




NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Superficie SFC	Resistenza STRENGTH
01 19	019/017 199/197	1415 x 30	1305 1135	1135 ¹⁾ 1305 ¹⁾	ASPH	PCN 40/F/B/W/T
	VAR (16.5): 2° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

1)

RWY	TKOF da/from	AVBL LEN m
01 19	INT MIKE INT ZULU INT NOVEMBER	815 830 585

1

Aeroporto:
Pubblico

2

Ubicazione:
4 km W Lugano

3

Temperatura di riferimento dell'aerodromo:
27.0 °C

4

Orario di servizio:
0700-2200 LT
Restrizioni e eccezioni sotto § 10

5

Esercente dell'aeroporto:
Lugano Airport SA
Via Aeroporto
CH - 6982 Agno

TEL: +41 (0) 91 610 11 11
FAX: +41 (0) 91 610 11 00
Email: info@luganoairport.ch
URL: www.luganoairport.ch
LSZA - Airport Authority
Email:airportauthority@luganoairport.ch

6

AFTN: LSZAYDYX

7

TEL NR:
General aviation handling:
AIS: +41 (0) 91 610 11 16
FAX: +41 (0) 91 610 11 19
ATIS: +41 (0) 22 417 40 88
FREQ: 131.805 MHz

1

Airport:
Public

2

Location:
2.2 NM W Lugano

3

Aerodrome reference temperature:
27.0 °C

4

OPR hours:
0700-2200 LT
Restrictions and exceptions under § 10

5

AP-Operator:
Lugano Airport SA
Via Aeroporto
CH - 6982 Agno

Phone: +41 (0) 91 610 11 11
FAX: +41 (0) 91 610 11 00
Email: info@luganoairport.ch
URL: www.luganoairport.ch
LSZA - Airport Authority
Email:airportauthority@luganoairport.ch

6

AFTN: LSZAYDYX

7

TEL NR:
General aviation handling:
AIS: +41 (0) 91 610 11 16
FAX: +41 (0) 91 610 11 19
ATIS: +41 (0) 22 417 40 88
FREQ: 131.805 MHz

8	Servizi a terra: Aviorimessa, piccole riparazioni di aeromobili e di motori, ACFT fino a 5700 kg, AVGAS 100LL, JET A1 Protezione anti incendio: - categoria 5 per voli di linea - categoria 4 - categoria più alta O/R 3 HR prima dell'ETA/ETD Servizi di sghiacciamento degli aeromobili: - Tutti i traffici: Lugano Airport SA Servizio disponibile: dal 01 NOV al 30 APR	8	Ground services: Hangar, minor aircraft repairs and minor engine repairs, ACFT up to 5700 kg, AVGAS 100LL, JET A1 Fire protection: - Category 5 for scheduled traffic - Category 4 - higher category O/R 3 HR before ETA/ETD ACFT de-icing/anti-icing service companies: - All traffic: Lugano Airport SA Service available: from 01 NOV to 30 APR
9	Dogana: OPR HO	9	Customs: OPR HO
10	Limiti d'attività ai voli, restrizioni e eccezioni:	10	Local flying restrictions and exceptions:
1	PPR per ACFT senza EQPT RDO.	1	PPR for ACFT without RDO EQPT.
2	Voli di linea e voli charter: MON-SAT: 0700-2200 LT SUN: 0800-2200 LT	2	Scheduled and charter flights: MON-SAT: 0700-2200 LT SUN: 0800-2200 LT
2.1	Con autorizzazione speciale (PPR TIL 1800 LT): SUN: 0700-0800 LT	2.1	With special authorization (PPR TIL 1800 LT): SUN: 0700-0800 LT
3	Voli General Aviation: MON-SUN: 0800-2000 LT	3	General Aviation FLTs: MON-SUN: 0800-2000 LT
3.1	Con autorizzazione speciale per voli privati (PPR TIL 1800 LT): MON-SUN: 0700-0800 LT 2000-2200 LT	3.1	With special authorization for private traffic (PPR TIL 1800 LT): MON-SUN: 0700-0800 LT 2000-2200 LT
4	Circuiti di volo solo: MON-FRI: 0800-1200 + 1400-SS (MAX -1800 LT) SAT: 0900-1200 + 1500-1700 LT	4	AP circuits only: MON-FRI: 0800-1200 + 1400-SS (MAX -1800 LT) SAT: 0900-1200 + 1500-1700 LT
4.1	Voli VFR notturni (circuiti): MON-FRI: SS-2000 LT	4.1	Night VFR flights (circuits): MON-FRI: SS-2000 LT
5	Procedure di lotta antirumore per JET/ TURBOPROP ACFT Per la decelerazione si raccomanda di usare tutta la lunghezza della pista a disposizione; possono essere usati gli inversori di spinta solo per ragioni di sicurezza e operazionalità.	5	Noise abatement procedures for JET/ TURBOPROP ACFT For deceleration, it is recommended to use the entire runway length available; if necessary, reverse thrust can be used only for safety or operational reasons.

10 Limiti d'attività ai voli, restrizioni e eccezioni (<i>continua</i>):	10 Local flying restrictions and exceptions (<i>continued</i>):
6 Apron - Parcheggio	6 Apron - Parking
6.1 L'imbarco e lo sbarco di Equipaggi, Passeggeri, bagaglio, catering con i motori accesi è proibito.	6.1 Embarking and disembarking Crew Members, Passengers, luggage, catering with running engine is prohibited.
6.2 Il rifornimento di carburante con i motori accesi è proibito. Eccezioni possono essere concesse dall'Airport Authority in caso di emergenza.	6.2 Refueling with running engine is prohibited. Exception can be granted by Airport Authority for emergency reason.
6.3 Il rifornimento di carburante agli aeromobili è vietato sull'erba.	6.3 Refueling on the grass is forbidden.
6.4 Per gli aeromobili dell'aviazione generale è richiesta l'indicazione nella casella 18 dell'ATC FLT PLN della durata dello stazionamento.	6.4 Arriving General Aviation ACFT shall indicate in ATC FLT PLN, item 18, the PRKG time.
6.5 L'attribuzione dei parcheggi è gestita dall'Airport Authority. Seguire le istruzioni del marshaller.	6.5 PRKG allocation will be given by Airport Authority, follow marshaller indication.
6.6 È obbligatorio il servizio di "follow me" per aeromobili in arrivo.	6.6 "Follow me" SER compulsory on Arrival.
6.7 Per i servizi di handling e rifornimento carburante la precedenza è data ai voli di linea.	6.7 For handling and refueling SER priority is given to SKED FLT.
7 Regole di Safety per Equipaggi e passeggeri Tutte le persone che si trovano sull'Airside devono indossare un gilet ad alta visibilità, conforme alla norma EN 471 classe 2 o 3. Sono esclusi i passeggeri di voli di linea e aviazione generale se accompagnati dall'Handling Agent o da membri di equipaggio provvisti di abbigliamento o gilet ad alta visibilità. Membri di equipaggio in arrivo sprovvisti di abbigliamento o gilet ad alta visibilità devono essere trasportati con un veicolo a cura dell'Handling Agent.	7 Safety Rules for Crews and Passenger All persons on the Airside must wear a high-visibility jacket which complies with EN 471 Standard class 2 or 3. Exception for passenger of scheduled and general aviation flights accompanied by handling agent or crew members wearing high visibility clothing or vests. Crew members arriving without high visibility clothing or vests must be transported by car by handling agent.
8 Regole di Security per membri di equipaggio Membri di equipaggio provvisti di Airport Identification Card o Crew Member Certificate devono portarlo in modo visibile. Membri di equipaggio in partenza che accedono alla Movement Area devono avere già depositato un FPL o Flight Notification.	8 Security Rules for Crew Members Crew members holding a Airport Identification Card or crew member certificate must wear it visibly. Departing crew members accessing the movement area must already have filed a FPL or Flight Notification.

10 Limiti d'attività ai voli, restrizioni e eccezioni (<i>continua</i>):	10 Local flying restrictions and exceptions (<i>continued</i>):
9 Eccezioni: Fuori dagli orari d'esercizio possono essere rilasciate delle autorizzazioni speciali al Dipartimento federale dei trasporti, delle comunicazioni e delle energie (DFTCE) e al Dipartimento militare federale (DMF), in particolare per aeromobili dello Stato e inoltre per voli di: - salvataggio, incendio, - polizia e sorveglianza, - malati e feriti, - trapianti e espianti d'organi, - soccorso in caso di catastrofe.	9 Exceptions: Out of the operating hours special authorizations can be issued for the Federal Department of Transport, Communications and Energy and for the Swiss Federal Department of Defence, in particular for State aircraft and as well as for: - search and rescue flights, - police and supervision flights, - flights carrying sick and injured persons, - transplantation and implantation of organs, - relief flights in disaster cases.
11 ATS: TWR/VDF: HX ATIS: H24	11 ATS: TWR/VDF: HX ATIS: H24
12 Correzioni manoscritte AREA 12 / VAC 24	12 Hand corrections AREA 12 / VAC 24
12/18 NOV 08 NIL	12/18 NOV 08 NIL

**LUGANO
REGOLAMENTAZIONE SPECIALE
PER LA ZONA DI CONTROLLO (CTR)
E LA REGIONE DI CONTROLLO
TERMINALE (TMA)**

1 CTR Lugano

- 1.1 Membri d'equipaggio di condotta che intendono eseguire dei voli commerciali VFR a Lugano devono eseguire un'auto istruzione teorica comprendente le questioni inerenti Lugano, quali: i requisiti operativi generali, i fenomeni meteorologici locali, la situazione geografica ed orografica, le procedure di arrivo, di partenza, di comunicazioni e antirumore, le prestazioni dell'aeromobile, e le procedure d'emergenza e/o di contingenza, di compagnia.
Vedi anche AIP Switzerland part 3
- Aerodrome LSZA AD 2.22 Flight Procedures 1.1.9 Requirements overview.
- 1.2 Aeromobili che interessano la CTR di Lugano per l'atterraggio o l'allontanamento dopo il decollo devono seguire i REP stabiliti e pubblicati sulla VAC Lugano e/o secondo le istruzioni di Lugano TWR.
- 1.3 È obbligatorio ottenere un'autorizzazione da Lugano TWR, secondo le prescrizioni racchiuse nel VFR RAC 4-0, § 1, 3 e 6.
- 1.4 Per i voli in transito nella CTR è obbligatorio ottenere un'autorizzazione da Lugano TWR.
- 1.5 Per i voli con aeromobili sprovvisti d'installazione radio telefonica di bordo in stato di funzionamento un'autorizzazione preventiva dev'essere ottenuta da Lugano TWR per TEL +41 (0) 91 611 50 50. Verranno dati dei segnali luminosi dalla TWR.

**LUGANO
SPECIAL REGULATIONS
FOR CONTROL ZONE (CTR)
AND TERMINAL CONTROL
AREA (TMA)**

1 CTR Lugano

- 1.1 Flight crew members wishing to operate commercial VFR flights into Lugano shall fulfil a theoretical self-instruction covering Lugano flight operation issues such as: general operational requirements, local weather phenomena, orographic and topographic situation, approach, departure, noise abatement and communication procedures, aircraft performance, emergency and if applicable company contingency procedures.
See also AIP Switzerland part 3
- Aerodrome LSZA AD 2.22 Flight Procedures 1.1.9 Requirements overview.
- 1.2 Aircraft operating within Lugano CTR for LDG or after DEP shall proceed via the established REP as published on Lugano VAC and/or instructed by Lugano TWR.
- 1.3 A clearance from Lugano TWR is required in accordance to VFR RAC 4-0, § 1, 3 and 6.
- 1.4 A clearance from Lugano TWR is also required for transit flights.
- 1.5 For FLT of ACFT which do not carry a functional RTF equipment, prior permission is required from Lugano TWR by TEL +41 (0) 91 611 50 50. Light signals will be given by TWR.

1.6 Procedura al decollo

La richiesta va effettuata quando l'aereo è pronto per lasciare il parcheggio, al fine di ridurre al minimo il rumore al suolo.

1.6.1 Aeromobili

L'autorizzazione di mettere in moto deve essere richiesta a Lugano CLR DEL per tutti i voli IFR e SVFR.

1.6.2 Elicotteri

L'autorizzazione di mettere in moto per elicotteri è obbligatorio sulla frequenza CLR DEL.

1.7 Procedura per guasti radio:

1. Impostare il transponder su 7600

2. Traffico in arrivo

- Effettuare almeno un'orbita sull'aeroporto all'altitudine di circuito assegnata
- Individuare i segnali di luce del TWR
- Proseguire l'avvicinamento
- Atterrare sull'RWY in allineamento con il vento

3. Traffico in partenza

- Prima del TKOF: non decollare, ritornare allo stand ACFT
- Individuare i segnali di luce del TWR
- Dopo il TKOF: Lasciare la CTR secondo l'autorizzazione

4. Traffico in transito

- Prima della ricezione dell'autorizzazione all'ingresso nella CTR: Non entrare nella CTR
- Dopo la ricezione dell'autorizzazione all'ingresso nella CTR: Procedere secondo l'autorizzazione

2 TMA Milano

Vedi AIP ITALIA, RAC 3-1
AIP SVIZZERA, ENR 2.1
Carta OACI SVIZZERA

1.6 Procedure for departure

Do not start engines before aircraft is ready to leave parking position in order to minimise ground noise.

1.6.1 Aircraft

For IFR or SVFR FLT, a start-up clearance shall be requested on CLR DEL FREQ.

1.6.2 Helicopter

Compulsory start-up clearance for HEL on CLR DEL FREQ.

1.7 Radio failure procedure:

1. Set transponder on 7600

2. Arrival traffic

- Make at least one orbit overhead the airport at the assigned circuit altitude
- Look out for light signals from TWR
- Continue approach
- Land on RWY most nearly aligned with the wind

3. Departure traffic

- Before TKOF: Do not take off, return to ACFT stand
- Look out for light signals from TWR
- After TKOF: Leave CTR according to the clearance

4. Transit traffic

- Before receipt of CTR entry clearance: Do not enter CTR
- After receipt of CTR entry clearance: Proceed as cleared

2 TMA Milano

See AIP ITALY, RAC 3-1
AIP SWITZERLAND, ENR 2.1
ICAO chart SWITZERLAND

3 PROCEDURE DI LOTTA ANTIRUMORE 3.1 Generalità - Le seguenti prescrizioni sono state definite onde evitare eccessive emissioni acustiche in vicinanza dell'aeroporto. - I piloti che non sono in grado di attenersi a queste procedure e prescrizioni in vigore, devono sottoporre all'autorità aeroportuale delle procedure alternative per approvazione. - I velivoli che operano regolarmente sull'aeroporto di Lugano sono soggetti ad una attestazione di rumore prima di poter venire impiegati. 3.2 Velivoli soggetti ad autorizzazione I seguenti tipi di velivoli sono definiti eccessivamente rumorosi e sono soggetti a speciale autorizzazione da parte dell'autorità aeroportuale. La richiesta di una speciale autorizzazione deve essere inoltrata almeno 24 ore prima dell'arrivo previsto. 3.2.1 Velivoli a reazione REF AIP, GEN 4.1 classe I-II-III-IV 3.2.2 Velivoli a elica REF AIP, GEN 4.1 classe A e i seguenti velivoli della classe B: - BE-55 (Beech Baron 55) - C 210 (Cessna 210 CENTURION) - C 336/337 (Cessna 336 SKYMASTER/337 SUPER SKYMASTER) 3.2.3 Elicotteri - Bell 204 - Bell 214 - Kamov 3.3 Inversori di spinta Per la decelerazione si raccomanda di utilizzare tutta la lunghezza disponibile della pista; l'uso degli inversori di spinta dev'essere limitato a ragioni particolari di sicurezza o di operazionalità.	3 NOISE ABATEMENT PROCEDURES 3.1 General - The following regulations are defined to avoid excessive noise at and in the vicinity of Lugano airport. - Operators unable to comply with these rules and procedures shall submit for approval to the airport authority those procedure they intend to apply. - All aircraft types to be used for regular services at Lugano airport will be subject to an individual noise qualification prior to receiving operating rights. 3.2 Aircraft not admitted unless a special authorization The following aircraft types are not admitted to operate at Lugano Airport unless a special authorization has been issued by the Airport Authority. The request for a special authorization must be filed at least 24 hours before the intended arrival. 3.2.1 Jet aeroplanes REF AIP, GEN 4.1 class I-II-III-IV 3.2.2 Propeller aeroplanes REF AIP, GEN 4.1 class A and following aeroplanes of class B: 3.2.3 Helicopters - Bell 204 - Bell 214 - Kamov 3.3 Reverse thrust For deceleration it is recommended to use entire RWY LEN AVBL; use of reserve shall be limited for safety or particular operational reasons.
---	---

3.4 Rullaggio e attese Le operazioni di rullaggio vanno eseguite in modo da ridurre l'inquinamento fonico. 3.5 Gruppi ausiliari di potenza L'uso dei gruppi ausiliari (APU) è disciplinato come segue: - La massimo 15 min prima della partenza del veli volo; - Al massimo 5 min dopo l'arrivo del velivolo. La durata di utilizzazione dei gruppi ausiliari, per ragioni di servizio e manutenzione, dev'essere ridotta al minimo.	3.4 Taxi and holding Aeroplanes shall be operated so as to reduce noise to a minimum during taxi and holding operations. 3.5 Auxiliary Power Units (APU) The following regulations is applicable to the use of APU: - At maximum 15 min prior to the aeroplane departure; - At maximum 5 min after the aeroplane arrival. The use of APU for maintenance shall be restricted to a minimum duration.
--	---